

## CTL Mini CTL Midi



### Eredeti kezelési utasítás

1	Biztonsági előírások .....	2
2	Szimbólumok .....	2
3	Műszaki adatok .....	3
4	A készülék részei .....	3
5	Rendeltetésszerű használat .....	3
6	Üzembe helyezés .....	3
7	Beállítások .....	4
8	Munkavégzés .....	4
9	Karbantartás és ápolás .....	5
10	Környezet .....	5
11	EU megfelelőségi nyilatkozat .....	6

A hivatkozott ábrák a többnyelvű használati utasításban találhatóak.

## 1 Biztonsági előírások



**⚠ Vigyázat! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatót.** A figyelmeztetések és utasítások nem megfelelő betartása elektromos áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatához.**

- Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (beleértve a 8 évnél fiatalabb **gyermeket** is), akik korlátozott pszichikai, szenzuális vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy ha a berendezés biztonságos kezelését megismerték és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzeteket megértették. Tilos **gyermeknek** a készülékkel játszania. **A készülék tisztítását és felhasználó által végezhető karbantartását** felügyelet nélkül hagyott **gyermek**ek nem végezhetik.



- **Figyelmeztetés:** a készülék egészségre káros port tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
- Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
- **Robbanás és gyulladásveszély: tilos a következők felszívása:** szikrák, forró porok, éghető vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító); agresszív folyadékok/szilárd anyagok (pl. savak, lúgok, oldószerek).
- Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
- Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
- Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
- A gépen levő dugaszolóaljzatot csak a megadott célra használja.
- A veszélyeztetés megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a kábelt, és sérülés esetén cseréltesse ki egy felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhelyben.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani!

## 2 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés áramütés veszélyére



Olvassa el az útmutatót/információkat!



Viseljen légzésvédőt!



**Figyelmeztetés!** A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!



Ráállni tilos



Háztartási hulladékok közé kidobni tilos

### 3 Műszaki adatok

Elszívómobilok			
Teljesítményfelvétel		400 - 1200 W	
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU	2400 W	
	CH, DK	1100 W	
	GB 240 V/ 110 V	1800 W/ 500 W	
Térfogatáram (levegő) max., elszívónál/turbinánál		95 m³/h / 222 m³/h	
Vákuum max., turbinánál		24000 Pa	
Szűrőfelület		5000 cm²	
Elszívótömlő		D 27 mm x 3,5 m	
A hálózati csatlakozó vezetékének hossza		7,5 m	
hangnyomásszint EN 60704-2-1 szabvány szerint / Bizonytalanság K		72 dB(A) / 3 dB	
Védelmi mód		IP X4	
Tartály űrtartalma	CTL MINI	10 l	
	CTL MIDI	15 l	
Méretek H x SZ x M	CTL MINI	430 x 330 x 420 mm	
	CTL MIDI	430 x 330 x 470 mm	
Súly	CTL MINI	8,8 kg	
	CTL MIDI	9,1 kg	

### 4 A készülék részei

- [1-1] elszívóerő szabályozója
- [1-2] készülékcsatlakozó
- [1-3] SysDoc
- [1-4] fogantyú
- [1-5] elszívónyílás
- [1-6] Sarokidom
- [1-7] tömlőtartó rekesz
- [1-8] T-Loc zár Systainer tárolóhoz
- [1-9] szennyfogó tartály
- [1-10] zárókapocs
- [1-11] gép kapcsolója
- [1-12] + Fék
- [1-13]

### 5 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó az alábbiakra használható:

- Porok le- és felszívása 1 mg/m³ sűrűségig az 'L' besorolású poroknál,
  - Víz felszívására,
  - Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez,
- az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

### 6 Üzembe helyezés



#### FIGYELMEZTETÉS

**Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!**

**Balesetveszély**

- Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

## 6.1 A mobil elszívó csatlakoztatása



### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt

- ▶ A kapcsoló "AUTO" vagy "MAN" állásba fordítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.

A kapcsoló **[1-11]** a készülék ki-/bekapcsolására szolgál.

#### „0” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-2]** feszültségmentes, az elszívómobil kikapcsolt állapotban van.

#### “MAN” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-2]** feszültség alatt van, a mobil elszívó beindul.

#### “Auto” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-2]** feszültség alatt van, a mobil elszívó a csatlakoztatott szerszám bekapcsolásakor indul.

- ▶ Dugja be a csatlakozódugót a védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.



Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.

## 6.2 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása



### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély

- ▶ Tartsa be a készülék dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- ▶ Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

- ▶ Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába **[1-2]**.

## 6.3 Csatlakoztassa az elszívótömlőt [1A]

- ▶ Csatlakoztassa az elszívótömlőt a sarokidommal **[1-6]** az elszívó nyílására **[1-5]**.

## 7 Beállítások

### 7.1 A szívóerő szabályozása

- ▶ a forgógombbal **[1-1]**.

### 7.2 A fék rögzítése [1B]

- ▶ Emelje meg a mobil elszívót az elülső oldalán.

- ▶ Nyomja le a féket **[1-13]**, míg a helyére nem kattan.

- ▶ A kioldás a karral **[1-12]** történik.

## 7.3 Túlmelegedés elleni védelem

A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.

- ▶ Kapcsolja ki a mobil elszívót, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

- ① Ha nem sikerül bekapcsolni: lépjen kapcsolatba a Festool ügyfélszolgálati szervizzel.

## 7.4 SYSDOC

A lerakó felületre **[1-7]** a T-loc zár **[1-8]** segítségével Systainer rögzíthető. A T-Loc nélküli Systainer négy SysDoc zárral **[1-3]** rögzíthető.

## 8 Munkavégzés

### 8.1 Száraz anyagok szívása



### VIGYÁZAT

#### Egészségre ártalmas porok

#### A légutak károsodása

- ▶ Mindig használjon szűrőzsákot!



Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi mennyiségű tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

**Vegye figyelembe** az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Biztosítsa a megfelelő szellőzést. Ügyeljen a helyi rendelkezések betartására!

**Határérték:** használt levegő a friss levegőnek max. 50%-a

**Képlet:** helyiség térfogata  $V_R$  x légcsere mértéke  $L_W$

### 8.2 Nedves anyagok / folyadékok elszívása



Vegye ki a szűrőzsákot!

**Javaslat:** használjon speciális nedvesszűrőt.

A maximális töltési szint elérésekor az elszívás automatikusan kikapcsol.

A nedvesszívás után a főszűrőt hagyja megszáradni!



### VIGYÁZAT

#### Hab és folyadék kiömlése

- ▶ A berendezést azonnal kapcsolja ki és ürítse ki.

### 8.3 A munkavégzés után

- ▶ Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- ▶ Ürítse ki a szennytartályt.
- ▶ Helyezze rá a felső részre az elszívótmömlőt **[2-1]** és az elektromos kábelt **[2-2]**. A kábel a horonyban **[2-3]** kell fusson.
- ▶ A mobil elszívó külsejét és belsejét porszívóval és letörléssel tisztítsa meg.
- ▶ Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

## 9 Karbantartás és ápolás



### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
- ▶ Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



**Ügyfélszolgálat és javítás** csak a gyártó vagy a szervizhálózat által: a legközelebbi egység címe:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

- ▶ A szintérzékelőket rendszeresen tisztítsa meg **[4-1]**, és a szennytartályt **[1-9]** ürítse ki.

#### Ügyeljen az alábbiak betartására:

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- A nem tisztítható tartozékok hulladékként kezelendők. Ehhez használjon légzáró zsákokat. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!

### 9.1 A szűrőzsák cseréje

#### Megjegyzés:

#### A motor károsodása

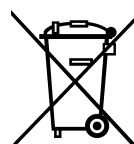
- ▶ Soha ne végezzen elszívást beépített főszűrő nélkül, mert az a motor károsodásához vezethet.

- ▶ Nyissa ki a zárókapcsokat és vegye le a berendezés felső részét **[3]**.
- ▶ Cserélje ki a szűrőzsákot - lásd a címkén a porzsák.
- ▶ Helyezze fel a berendezés felső részét, és zárja le a zárókapcsokat.
- ① A tárolófiókban **[2-4]** egy tartalék szűrőzsákot tárolhat.

### 9.2 A szűrőelem cseréje

- ▶ Nyissa ki a zárókapcsokat és vegye le a berendezés felső részét **[3]**.
- ▶ Fordítsa úgy a gép felsőrészét, hogy a szűrőelem fölfelé nézzen (**[4]**ábra).
- ▶ Fordítsa el a kart **[4-2]**, és vegye le a tartót **[4-3]**.
- ▶ Vegye ki a használt szűrőelemet **[4-4]**, és helyezzen be egy újat.
- ▶ A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt szűrőelemet.
- ▶ Helyezze be a tartót **[4-3]**, majd a kart **[4-2]** fordítsa el addig, míg a helyére nem pattan.
- ▶ Helyezze fel a berendezés felső részét, és zárja le a zárókapcsokat.
- ① A tartozékok, szűrők és fogyóanyagok rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten, a [www.festool.com](http://www.festool.com) oldalon találhatók meg.

## 10 Környezet



**A készüléket ne tegye a háztartási szemétkébe!** Adja le a készülékeket, tartozékokat és a csomagolást környezetkímélő újrahasznosításra. Tartsa be az érvényes hazai előírásokat.

**Csak EU:** A 2002/96/EG Európai Irányelv szerint a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és át kell adni környezetkímélő újrahasznosításra.

**Információk a REACH-ről:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

**11 EU megfelelőségi nyilatkozat**

Elszívómobil	Gyártási szám
CTL MINI	499590, 499591, 499592, 499593, 499594
CTL MIDI	499599, 499600, 499601, 499602, 499603
CE-jelölés éve: 2013	

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

2006/42/EK, 2004/108/EK, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

---

**Festool Group GmbH & Co. KG**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany



Dr. Martin Zimmer

Kutatási, fejlesztési és műszaki dokumentációs vezető

2013-06-01